Berlin
برلين

BERLIN TOURISM GUIDE
Business • Investment • Tourism
Healthcare

BERLIN TOURISM GUIDE

2013 wird die bereits neunte erfolgreiche Ausgabe des **einzig arabischsprachigen Reiseführers** der Bundeshauptstadt präsentiert- der **Berlin Tourism Guide** (BTG).

Dieser ist jedoch viel mehr als nur ein Reiseführer:
Ein umfassendes Handbuch für arabische Besucher in Berlin, der nicht nur die historischen Sehenswürdigkeiten und die Schönheit Berlins würdigt, sondern zusätzlich Informationen zu Hotels, Restaurants und Shoppingmöglichkeiten bietet. Darüber hinaus werden Themen benannt, die insbesondere arabische Gäste ansprechen.

Berlin wird nicht nur unter dem Aspekt seiner wirtschaftlichen und technologischen Vorzüge betrachtet, sondern auch als attraktiver Investitionsstandort und innovatives Zentrum diverser Messen und Ausstellungen illustriert; hierzu sind aktuelle Adressen und nützliche Informationen aufgeführt.

Der Berlin Tourism Guide erscheint in einer starken Auflage von **60.000 Exemplaren**. Die Verteilung erfolgt unentgeltlich durch professionelle, effiziente und etablierte Vertriebskanäle **in allen arabischen Ländern und Deutschland**. Durch die **jährliche Neuauflage**, gründliche Überarbeitung und wechselnde Schwerpunkte bleibt der Berlin Tourism Guide stets aktuell und informativ.

In der arabischen Welt ist die persönliche Ansprache, sowie das Eingehen auf individuelle Bedürfnisse unter Verwendung der arabischen Sprache von größter Bedeutung. Der Berlin Tourism Guide ist **das ideale Medium**, um den attraktiven arabischen Markt gezielt anzusprechen.

In der Ausgabe 2013 liegt ein besonderer Schwerpunkt auf dem Thema **"Berlin als Gesundheitsmetropole":** Deutsche Gesundheitsexperten und die medizinischen Einrichtungen der Bundeshauptstadt genießen einen exzellenten Ruf in der arabischen Welt.
Immer mehr fachkundige Araber entscheiden sich für einen Aufenthalt in Berlin,
um medizinische Leistungen in Anspruch zu nehmen.

MUSTERSEITEN

Berlin
برلين

ÜBER 150 SEITEN

ZIELGENAUE ARTIKEL

SPANNENDE THEMEN

ATTRAKTIVE ANZEIGENPREISE

LANGZEIT-WERBEWIRKUNG

Format 125 x 210 mm
mit über 150 Seiten
in arabischer Sprache

mediaAGENT

Die Werbeagentur mediaAGENT besteht seit über dreizehn Jahren und zeichnet sich, vor allem durch ihre Kompetenz und erfolgreiche Positionierung am arabischem Markt aus. mediaAGENT kennt die Vorlieben und Besonderheiten der arabischen Kunden und bietet passende Produkte und Dienstleistungen natürlich auch in arabischer Sprache: Marketing & PR, sowie Print- und Webdesign. Besonders in der Produktion von hochwertigen Druckerzeugnissen und Werbemitteln, der Konzeption von Imagekampagnen oder der Organisation von Veranstaltungen und Fachkonferenzen, setzt unser eingespieltes Team die Wünsche unserer anspruchsvollen Kunden kreativ, sicher und zielgerichtet um.

mediaAGENT verfügt über beste Kontakte in der arabischen Wirtschaft und Gesellschaft: zu Botschaften, bilateralen Institutionen, zu arabischen Medien sowie zu arabischen und deutschen öffentlichen und privaten Unternehmen. In enger Kooperation mit INDEX Holding Dubai, der Arab Union for International Exhibitions & Conferences und der Deutschen Botschaften in den Arabischen Ländern, wird der Berlin Tourism Guide auf führenden Messe- und Kongressveranstaltungen der arabischen Welt prominent präsent. Dabei macht er sich den hohen Wiedererkennungswert, seit sieben Jahren erfolgreich am arabischen Markt positioniert, zu nutze.

Zu unserem Kundenstamm gehören Berlins führende arabische Geschäftsleute, sowie Unternehmen und Institutionen aus Politik, Medien und Kultur, etwa der Deutsche Bundestag und zahlreiche Botschaften, Theater oder bekannte Krankenhäuser.

Für Rückfragen zu unseren Projekten und Agenturleistungen stehen wir Ihnen jederzeit gerne zur Verfügung.

Medienpartner

DEUTSCHE WELLE DW | IM INDEX MEDIA

Kooperationspartner:

Hotel- und Gaststättenverband Berlin und Umgebung e.V.
www.hoga-berlin.de

DAFG
Deutsch-Arabische Freundschaftsgesellschaft
www.dafg.eu

Berlin Partner
www.berlin-partner.de

INDEX HOLDING Dubai
www.indexholding.ae

Arab Union for International Exhibitions & Conferences

Messe Berlin
www.messe-berlin.de

VERTRIEB

Unser Vertrieb garantiert eine professionelle, effiziente und etablierte Verteilung in allen arabischen Ländern sowie in Deutschland.

Verteilung in den arabischen Ländern:

10 250	**19 Deutsche Botschaften**
9 000	Auf Messen und Events, wie **Arabian Travel Market**, die **Health Care,** u.v.m.
1 000	**INDEX Holding** Einer der größten Messe- und Kongressveranstalter in Dubai. Jährlich 38 Messen im medizinischen Bereich, zahlreiche andere Veranstaltungen, wie das Emirates-Germany Economic Partnership Forum.
2 000	**Arab Union for International Exhibitions & Conferences** Einer der größten Messe- und Kongressveranstalter in der arbischen Welt.
2 200	**Konrad-Adenauer-Stiftung** (Amman, Kairo, Palästina, Tunesien) **Friedrich-Ebert-Stiftung** (2 x Libanon, 2 x Marokko, Tunesien, Algerien, Ägypten, Sudan, Israel, Palästina, Jordanien, Jemen)
2 000	Arabische Fluggesellschaften, wie **Qatar Airways, Tunis Air Air Algerie, Middle East Airlines**, **Egypt Air, Syrian Airlines**
1 400	**AHK** – deutsche Auslandshandelskammer (Algerien, Libanon, Marokko, Tunesien, Saudi Arabien, Ägypten, Vereingte Arabische Emirate, Palästina)
1 500	**Goethe-Institute** (Kairo, Tel Aviv, Jerusalem, Amman, Beirut, Casablanca, Ramallah, Damaskus, Tunis, Abu Dhabi)
800	**Deutsche Konsulate**
500	**Deutsche Tourismus Zentrale** in Dubai
30 650	**Gesamt**

Verteilung in Deutschland: (Unternehmen / Institute, die mit arabischen Ländern zusammenarbeiten bzw. Delegationsreisende empfangen)

4 500	**20 Arabische Botschaften** in Berlin
500	**Berlin Tourismus & Kongress GmbH**
3 000	Messen und Events, die von arabischen Gästen besucht werden (**ITB**, **Deutsch-Arabisches Wirtschaftsforum** u.v.m.)
2 500	**Krankenhäuser** und Kliniken / Spezialisten
2 130	**Anzeigenkunden**
2 500	**DAFG** (Deutsch-Arabische Freundschaftsgesellschaft e.V.), Organisator von Delegationsreisen
1 250	Fernsehsender (**Deutsche Welle, rbb** und **Al Jazeera**-Büro)
700	**Inwent** (Internationale Weiterbildung und Entwicklung gGmbH)
1 000	**Berlin Partner GmbH**
500	**HOGA** – Hotel- und Gaststättenverband Berlin und Umgebung e.V.
350	**Nah- und Mittelostverein e.V.**
150	**IIC** – Industrial Investment Council
1 000	**Auswärtiges Amt**
100	**Bundestag**
20	**VAP** – Verein der ausländischen Presse in Deutschland e.V.
600	**Bayern** (Messe München, Fluggesellschaften)
5 050	Reserve bei **mediaAGENT**
3 500	Mailingaktionen durch **mediaAGENT**
29 350	**Gesamt**

HERAUSGEBER

Verlag / Herausgeber:

media AGENT
www.mediaagent.net

Verantwortlich für die Herausgabe: Dipl.-Kfm. Houssam Maarouf

Telefon: Tel.: +49 (0)30 - 61 65 96 51

Telefax: Fax: +49 (0)30 - 61 65 96 53

E-Mail: office@mediaagent.net

Internet: www.mediaagent.net

Bankverbindung: **mediaAGENT** Houssam Maarouf
Deutsche Bank
Kto.-Nr: 187 22 33 00
BLZ: 100 700 24

Redaktion und Gestaltung

Leitung: Dipl.-Kfm. Houssam Maarouf

Arabische Übersetzung: Ahmad Afani, Ahmad Abida

Bildredaktion: in Zusammenarbeit mit Berlin Tourismus & Kongress GmbH, MEV-Verlag, Berlin Partner GmbH

Textredaktion: in Zusammenarbeit mit Berlin Tourismus & Kongress GmbH

Gestaltung, Satz, Technik: Andreas Paelchen

Anzeigen: Samer Abdallah, Yasmin Dawid, Gülsüm Basboga, Nadine Ghannam

Künstlerische Beratung: Ibrahim Hazimeh

TECHNISCHE DETAILS

Ausgabe	Erscheinungstermin	Anzeigenschluss
2013	Mai 2013	März 2013

Buch

Auflage: 60.000 Exemplare

Heftformat: 120 mm breit, 210 mm hoch

Druckverfahren: Bogenoffset

Umfang: 4 Seiten Umschlag, mind. 150 Seiten Inhalt

Material: Umschlag, 300 g Karton
Innenseiten 135 g gestrichenes Papier, chlorfrei

Verarbeitung: Umschlag einseitig lackiert, Klebebindung

Farben: 4/4-farbig Euroskala

Anzeigen

per Datenträger: als Postscript, PDF oder EPS
(Schriften in das Dokument einbinden
oder in Pfade umwandeln)
auf CD, DVD, bzw. nach Absprache

Datenübernahme aus den Programmen: QuarkXpress, CorelDRAW, Word, Adobe Acrobat, Adobe Photoshop, Adobe Illustrator, Adobe Indesign

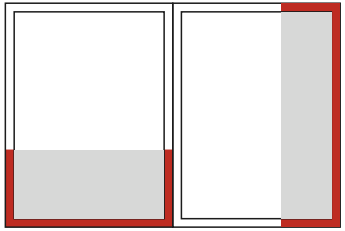
Achtung: Ihrem Datenträger legen Sie bitte einen Farbproof oder Ausdruck bei.

Lieferanschrift: **mediaAGENT**
Hallesches Ufer 28
10963 Berlin-Kreuzberg

ANZEIGENFORMATE

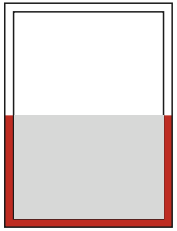
Jetzt buchen und Rabatte sichern!

Grundformate (im Anschnitt):

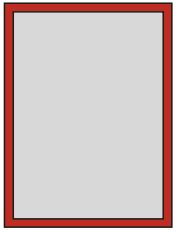


1/3 Seite quer
(120 x 70 mm)
~~1.787,- €~~
1.340,- €

1/3 Seite hoch
(40 x 210 mm)
~~1.787,- €~~
1.340,- €

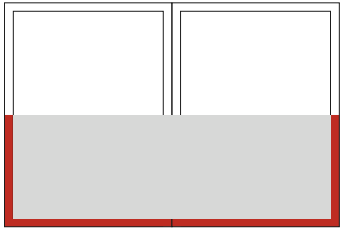


1/2 Seite quer
(120 x 105 mm)
~~2.660,- €~~
1.995,- €



1/1 Seite
(120 x 210 mm)
~~4.526,- €~~
3.395,- €

Zusammenhängende Formate über Bund:



2 x 1/2 Seite quer
(240 x 105 mm)
~~4.526,- €~~
3.395,- €

Auf Wunsch arabische Übersetzung (im Preis inbegriffen).
Wichtig: Zur Information und sachlichen Prüfung schicken Sie uns bitte ein Anzeigenmotiv vorab.
Alle Preise verstehen sich in Euro zuzüglich der gesetzl. MwSt.

JETZT BUCHEN
UND RABATTE SICHERN

Beschnittzugaben:
Links und rechts, oben und unten je 3 mm.
Bei der Anlage der Druckvorlagen müssen anschnittgefährdete Elemente an den Seiten mindestens 10 mm vom Beschnitt entfernt nach innen gelegt werden.
Alle Formatangaben Breite x Höhe.
Anschnitt wird nicht berechnet.

AUF EINEN BLICK

- Einziger Tourismusführer für Berlin in arabischer Sprache
- Zugeschnitten auf die Bedürfnisse und Vorlieben der stetig wachsenden Gruppe arabischer Besucher
- Hochwertige Produktion, attraktive Aufmachung, hohe Papier- und Druckqualität
- Logischer, übersichtlicher Aufbau – nach Themengebieten geordnet
- Attraktive Artikel und Kernthemen, die den Interessen der arabischen Gäste angepasst sind
- Sonderthema 2013: Gesundheitsmetropole Berlin, Wirtschafts- und Investitionsstandort Berlin
- Auflage von 60.000 Stück
- Verteilt durch professionelle, etablierte Vertriebskanäle in allen arabischen Ländern und Deutschland
- Unentgeltlich zu beziehen – Finanzierung durch Anzeigen
- Unterstützt von starken Kooperationspartnern:
  Berlin Partner GmbH, HOGA, DAFG, INDEX Holding - Dubai,
  Arab Union for International Exibitions & Conferences.
- Breite Unterstützung durch Entscheidungsträger aus Politik, Wirtschaft, Medizin, Kultur und Diplomatie
- Gezielte Ansprache des vielversprechenden arabischen Marktes
- Langzeit-Werbewirkung, attraktive Anzeigenpreise

EMPFEHLUNGSSCHREIBEN

Joachim Hörster, MdB

Auswärtiges Amt

Auf Wunsch sind die Empfehlungsschreiben im A4-Format erhältlich.

AGB FÜR ANZEIGEN UND PR

Allgemeine und zusätzliche Geschäftsbedingungen für Anzeigen

1. "Anzeigenauftrag" im Sinne der nachfolgenden allgemeinen Geschäftsbedingungen ist der Vertrag über die Veröffentlichung einer oder mehrerer Anzeigen eines Werbetreibenden oder sonstigen Interessenten in einer Druckschrift zum Zweck der Verbreitung. Der Anzeigenauftrag ist für den Auftraggeber mit der Unterschrift rechtsverbindlich; für mediaAGENT nach schriftlicher Auftragsbestätigung, die dem Auftraggeber grundsätzlich innerhalb einer Frist von 2 Wochen nach Auftragserteilung zugeht. Erfolgt innerhalb der Frist keine schriftliche Erklärung von mediaAGENT, so gilt der Auftrag als stillschweigend angenommen.

2. mediaAGENT kann aus wichtigem Grund vom Auftrag zurücktreten. Wichtige Gründe sind u.a. Verstoß gegen religiöse oder politische Neutralität, sittenwidriger Inhalt, Fehler verfügbarer Flächen für das fertiggestellte Layout, Vermögensverfall oder Liquidität des Auftraggebers. mediaAGENT kann außerdem von dem Vertrag zurücktreten, wenn der Auftraggeber mit der fälligen Zahlung - sei es aus diesem Auftrag oder aus anderen Aufträgen - in Verzug ist und auch nach erfolgter Mahnung bzw. Fristsetzung der Zahlungsaufforderung nicht rechtzeitig nachgekommen ist.

3. Der Auftraggeber trägt die volle Verantwortung und Haftung für den Inhalt seines Inserats und stellt mediaAGENT von allen wettbewerbs-, urheber-, namens- und markenrechtlichen, sowie sonstigen Ansprüchen Dritter frei. Es ist ausschließlich Sache des Auftraggebers, wettbewerbs-, urheber-, namens- und markenrechtliche Fragen vor Erteilung des Auftrages von sich aus zu klären. mediaAGENT übernimmt keine Gewähr für den Inhalt, insbesondere auch für den Wahrheitsgehalt der in Auftrag gegebenen Werbung. Dies gilt auch für Aufträge, die bei Geschäftsstellen, Annahmestellen oder Vertretern aufgegeben werden.

4. Branchenschutz oder Konkurrenzausschluss sind nicht vereinbart. Weitergabe bestellter Werbeflächen an Dritte ist nur mit Zustimmung von mediaAGENT zulässig.

5. Für die rechtzeitige Lieferung des Anzeigetextes und der einwandfreien Druckunterlagen ist der Auftraggeber verantwortlich. Liefert der Auftraggeber die erforderlichen Unterlagen/Beilagen nicht oder nicht rechtzeitig, so kann er keinen Anspruch wegen Nichtausführung oder unvollständiger Ausführung erheben. mediaAGENT ist in diesem Falle berechtigt, die Firmenbezeichnung, Anschrift und Rufnummer in der bestellten Fläche einzusetzen. Die Zahlungspflicht des Auftraggebers bleibt dennoch bestehen.

6. Für die Aufnahme von Anzeigen an bestimmten Plätzen wird eine Gewähr nicht geleistet, es sei denn, der Auftraggeber hat die Gültigkeit des Auftrages im Anzeigenauftrag ausdrücklich davon abhängig gemacht.

7. mediaAGENT ist um sorgfältige Ausführung des erteilten Auftrages bemüht. Erscheint ein bestellter Auftrag versehentlich nicht oder weicht er vom vereinbarten Text ab, so dass dieser völlig entstellt ist, entfällt der Zahlungsanspruch. Der Auftraggeber hat bei unrichtigem oder unvollständigem Abdruck Anspruch auf Minderung des Werbeentgeltes. Weitergehende Ansprüche, z.B. auf Neudruck oder Zurückhaltung des Buches oder auf Einfügungen bzw. Versendungen von Berichtigungsnachträgen können nicht geltend gemacht werden. Unerhebliche Mängel in der Ausführung des Auftrages berechtigen den Auftraggeber nicht zu einem Preisnachlass. Zu Schadensersatz, gleich aus welchem Rechtsgrund, ist mediaAGENT nur verpflichtet, soweit mediaAGENT oder seinen Angestellten Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fallen oder der Schaden auf das Fehlen einer zugesicherten Eigenschaft zurückzuführen ist. Bei leichter Fahrlässigkeit haftet mediaAGENT nur, soweit es sich um eine den Vertragszweck gefährdende Verletzung vertragswesentlicher Pflichten handelt. In diesem Fall ist die Haftung auf typische, bei Vertragsabschluss vorhersehbare Schäden, begrenzt. mediaAGENT haftet nur bis zur Höhe des Auftragswertes.
Im Falle höherer Gewalt besteht keine Schadensersatzpflicht von mediaAGENT.
Für Fehler jeder Art aus telefonischer Übermittlung übernimmt mediaAGENT keine Haftung. Mündliche Vereinbarungen bedürfen zu ihrer Gültigkeit der schriftlichen Bestätigung. Mängelrügen müssen gegenüber mediaAGENT bei öffentlichen Fehlern innerhalb eines Monats nach Erscheinen des Buches schriftlich geltend gemacht werden, ansonsten erlischt ein eventueller Anspruch. Sollten Mängel im Zusammenhang mit einer Eintragung entstehen, so ist der Auftraggeber nicht berechtigt, die Zahlung einer anderen richtig ausgeführten Aufnahme zu verweigern.

8. Der Auftraggeber trägt die Verantwortung für die Richtigkeit der zurückgesandten Probeabzüge. Die Anzeigenverwaltung berücksichtigt alle Fehlerkorrekturen, die ihr innerhalb der bei der Übersendung des Probeabzuges gesetzten Frist mitgeteilt wurden. Teilt der Auftraggeber Änderungswünsche nicht innerhalb der bei der Übersendung angegebenen Frist mit, so erfolgt der Abdruck entsprechend dem Korrekturabzug.

9. Zeileneinträge erscheinen in der alphabetischen Reihenfolge gemäß den Sortierregeln der mediaAGENT. Zeileneinträge werden drucktechnisch hervorgehoben.

10. Bei Zahlungsverzug oder Stundung werden Zinsen sowie die Einziehungskosten berechnet. Bei Vorliegen begründeter Zweifel an der Zahlungsfähigkeit des Auftraggebers ist mediaAGENT berechtigt, die Leistung ohne Rücksicht auf ein ursprünglich vereinbartes Zahlungsziel von der Vorauszahlung des Betrages oder von dem Ausgleich offen stehender Rechnungsbeträge abhängig zu machen.

11. Kündigt der Auftraggeber, so ist mediaAGENT gemäß § 649 BGB berechtigt, die entstandenen Bearbeitungskosten in Höhe von 30% des Rechnungsbetrages zu verlangen. Weist der Auftraggeber niedrigere Aufwendungen nach, so ist der Aufwendungsersatz entsprechend der nachgewiesenen Aufwendungen festzusetzen.

12. Eine Agenturvergütung setzt voraus, dass die Agentur die Texte der Eintragung und die reprofähigen Druckvorlagen liefert und den Auftrag im eigenen Namen erteilt. Die von mediaAGENT gewährte Vermittlervergütung (Provision) darf an den Auftraggeber weder ganz noch teilweise weitergegeben werden. Die Agentur muss für jeden ihrer Kunden einen gesonderten Auftrag erteilen.

13. Gerichtsstand ist Berlin, soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorsieht. Die Vereinbarung des Gerichtsstandes gilt auch dann, wenn der Wohnsitz des Auftraggebers unbekannt oder im Ausland ist.

Zusätzliche Geschäftsbedingungen von mediaAGENT:

A) mediaAGENT hat das Entscheidungsrecht, die Anzeigen im Buch im Rahmen seiner Möglichkeiten zu platzieren.

B) Falls aus irgendwelchen Gründen, die nicht von der Agentur zu vertreten sind, Änderungen des Erscheinungszeitpunktes oder der Verteilung eintreten sollten, berechtigt dies nicht zur Kündigung oder zum Rücktritt.

Zahlungsbedingungen:
Rechnungen sind bis zu 14 Tagen nach dem Erscheinungstag fällig.
Bei Vorauszahlung werden 2% Skonto gewährt, sofern
der Rechnungsbetrag spätestens
am Erscheinungstag auf unserem Konto eingeht.
Bankeinzugsverfahren ist möglich.

BERLIN TOURISM GUIDE 2013

- Der einzige arabischsprachige Reiseführer der Bundeshauptstadt
- Seit 2005 erfolgreich auf dem arabischen Markt
- Zugeschnitten auf die Vorlieben und Interessen arabischer Touristen
- Auflage von 60.000 Exemplaren in attraktiver Aufmachung und hoher Papier- und Druckqualität
- Professioneller Vertrieb in der arabischen Welt und in Deutschland
- Gezielte Ansprache an den attraktiven arabischen Markt